

17^e Foire internationale du livre de Pékin

BIBF 2010 → Mexique, pays Invité d'honneur

30 août - 03 septembre 2010

28 août : séminaire franco-chinois sur l'édition en littérature

- ➔ Inscription, personnes se rendant sur place et demande d'enlèvement **avant le vendredi 28 mai 2010**
- ➔ Envoi des ouvrages chez Axe Logistique **avant le jeudi 3 juin 2010**

Contexte

Depuis 2005, année de la France invitée d'honneur à la BIBF, le BIEF en collaboration avec les Services culturels de l'ambassade de France à Pékin sensibilisent beaucoup les professionnels chinois à la diversité de la production éditoriale française : grâce à **l'organisation de séminaires professionnels** - 2007 en sciences humaines et sociales, 2008 en art de vivre et 2009 en jeunesse -, grâce à **la publication de catalogues bilingues** français-chinois (en sciences humaines et sociales, en bandes dessinées, en jeunesse) sans omettre **l'exposition d'ouvrages** à la foire.

Pour cette 17^e édition, le cycle des séminaires professionnels thématiques se poursuit en proposant un focus sur **la littérature**. Pour accompagner ces rencontres, un catalogue bilingue français-chinois présentant des titres de littérature française libres de droits en chinois, « **Carnet de plumes françaises** » sera publié. Enfin, une exposition pluridisciplinaire, permettant aux éditeurs et importateurs chinois de prendre connaissance des nouveautés de la production française est prévue comme tous les ans.

La BIBF est un point d'ancrage essentiel pour approcher ce marché en mutation qui se privatise et se professionnalise de plus en plus. Les perspectives internationales sont importantes aux yeux des acteurs du livre chinois. Ils sont d'ailleurs fortement incités par le GAPP, branche culturelle dédiée au livre du PCC.

Pour développer les échanges, il est nécessaire d'offrir avec régularité une réelle visibilité de son catalogue et de favoriser les prises de contact. **Le stand du BIEF est le lieu pour le faire** : il est parfaitement identifié par les éditeurs chinois ; ce, parce que l'édition française a participé dès les premières années à cette manifestation, et que la France a été le pays qui a inauguré le concept d'invitation d'honneur en 2005.

Le site www.bief.org vous permet de prolonger cette action promotionnelle : vous avez la possibilité pour chaque titre exposé de mettre en ligne votre argumentaire et sa traduction en anglais sans omettre votre profil de maison et vos coordonnées. Cette phase est essentielle puisqu'elle permet aux visiteurs chinois qui ont vu vos livres de vous contacter en direct par mail

Comment favoriser les effets vertueux de votre participation ?

- En vous déplaçant : en quelques jours, vous cumulez les rendez-vous et les contrats potentiels,
- En exposant des ouvrages et en avertissant votre agent ou vos contacts sur place : ainsi sensibilisés, ils passeront sur le stand et prendront connaissance de vos ouvrages. Plus vous activez votre réseau en amont, plus vous optimisez votre participation à la BIBF.

Ouvrages concernés

Sélection « spéciale Littérature »

Beaucoup d'éditeurs chinois qui publient des livres de Fiction étrangère passeront sur l'espace du BIEF, sensibilisés par le séminaire organisé la veille de la foire. Qui plus est, pour optimiser votre promotion, participez au **Carnet de plumes françaises**, version chinoise.

- Romans contemporains français
- Romans d'écrivains lauréats de prix littéraires
- Romans ayant bénéficié d'une traduction en anglais
- Recueil de nouvelles
- Polar, thriller
- Biographies, romans historiques
- Roman politique fiction,
- Science-fiction, Fantasy
- Classiques non traduits en chinois à ce jour
- Etc.

Sélection pluridisciplinaire

Il est important de soigner votre sélection de titres en présentant **des « classiques » de votre fonds** pour aider les professionnels chinois à bien vous identifier et en proposant **des nouveautés libres de droits** pour la langue chinoise afin de stimuler leur curiosité et de les inciter aux échanges commerciaux.

N'hésitez pas à nous contacter si vous souhaitez des orientations sur les thématiques appréciées et recherchées par les éditeurs chinois.

- Bandes dessinées
- Fiction
- Non fiction
- Poches
- Beaux Livres
- Guides de voyage
- Livres pratiques
- Livres illustrés
- Ouvrages de référence
- Sciences humaines et sociales

Informations pratiques

► Vos interlocutrices

▪ Sophie Bertrand

☎ 01 44 41 13 16

📠 01 46 34 63 83

✉ s.bertrand@bief.org

▪ Monica Araujo

☎ 01 44 41 13 03

📠 01 46 34 63 83

✉ m.araujo@bief.org

▪ Angela Carreira

☎ 01 44 41 13 19

📠 01 46 34 63 83

✉ salondeparis@bief.org

► Lieu & dates

- Dates du salon : 30 août au 03 septembre 2010
- Fermeture du salon : 03 septembre dès 16h00
- Horaires d'ouverture du salon : 9h00 à 17h00
- Journées réservées exclusivement aux professionnels : 30 août au 01 septembre de 9h00 à 17h00
- Journées grand public : du 02 au 03 septembre (9h00 à 17h00)
- Cérémonie d'ouverture : 30 septembre (matin)

La marche à suivre

► Personnes se rendant sur place ➔ **A lire attentivement !**

- Il est essentiel, pour une bonne organisation de **prévenir le BIEF au plus tôt** de vos déplacements et des dates de votre séjour ainsi que l'hôtel que vous avez choisi,
- Il est nécessaire pour tout séjour en Chine d'obtenir **un visa**. Pour cela, merci de remplir le formulaire sous format PDF à la suite de cette circulaire et téléchargeable sur le site www.bief.org,
- Une fois rempli, veuillez le renvoyer **directement et avant le 15 août 2010** au numéro de fax suivant : + 8610 6506 3101 pour obtenir une lettre d'invitation nécessaire à l'obtention de votre visa,
- Ensuite, faire votre demande auprès de l'ambassade ou passer par un prestataire de service (ex : VISA EXPRESS),
- Pour **les réservations d'hôtels**, les organisateurs de la foire ont négocié des prix avec les hôtels internationaux avoisinants. Merci de remplir le formulaire de l'hôtel que vous aurez sélectionné et de le renvoyer directement au numéro de fax mentionné sur le formulaire du dit hôtel (formulaires en fin de circulaire et téléchargeable sur le site www.bief.org, **Attention !** En aucun cas, le BIEF organise vos rendez-vous.

► Inscription à cette opération sur www.bief.org

Comme pour la majorité des événements BIEF :

- Rendez-vous sur le site www.bief.org, **à partir du lundi 17 mai et jusqu'au vendredi 28 mai 2010** avec votre identifiant et votre mot de passe (ces derniers ne sont valides que si vous êtes à jour pour votre adhésion 2010 sinon vous serez bloqué dans le processus d'inscription),
- Cliquer sur [**Foire internationale du livre de Pékin**] et suivez les étapes,
- Remplir le bulletin de participation, valider puis imprimer et apposer le tampon de la maison d'édition et le renvoyer au BIEF,
- Dans ce même bulletin de participation, précisez noms et dates de séjour des personnes se déplaçant. **N'oubliez pas les formalités d'obtention de VISA,**
- Passez aux étapes suivantes.

► Vérification et actualisation de vos données sur www.bief.org

Une fois vos codes entrés, cliquez sur :

1. **Mon Profil** : vous êtes responsable des coordonnées et des contacts de votre maison d'édition qui figurent dans notre base. Merci donc de vérifier et corriger si nécessaire. Cette étape est importante afin que nous puissions renseigner avec exactitude les professionnels étrangers et que nous puissions envoyer les bonnes informations aux bonnes personnes.
2. **Mes Livres** : en procédant à une recherche par manifestation (choisir « Foire internationale de Pékin »), vous accédez à l'ensemble des fiches des titres inscrits pour cette opération. Vous pouvez pour chaque notice ajouter un argumentaire en français et en anglais de votre choix. Ne négligez pas l'intégration de votre fiche en anglais, seul moyen pour les éditeurs chinois anglophones d'accéder à une information pertinente.

► Livraison des ouvrages

Attention : **Le respect des dates est impératif** pour assurer l'arrivée dans les temps des ouvrages. Les formalités de transport sont de plus en plus complexes et longues. Tout colis reçu tardivement ne sera pas traité.

- Soit livrer vos ouvrages **avant le jeudi 03 juin 2010**, dernier délai, à :

AXE LOGISTIQUE

20, rue Robert Schumann . 77330 OZOIR LA FERRIERE

Contact : Christophe Combes

☎ 01 64 43 69 64 ■ 📠 01 64 43 69 60

- Soit demander un enlèvement par AXE LOGISTIQUE **avant le vendredi 28 mai 2010** en leur renvoyant un mail au moment de l'inscription en ligne.

NB

- ➔ L'enlèvement aura lieu **le jeudi 03 et le vendredi 04 juin**
- ➔ Cette prestation vous est offerte par le BIEF, **une seule fois** (Paris et région parisienne uniquement)
- ➔ Vos colis doivent être prêts **le mercredi 02 juin au soir**

- Merci de faire apparaître la mention suivante sur chaque colis :

PEKIN 2010 / [nom de votre maison d'édition] / n° de colis sur nombre total de colis

- Merci de veiller à indiquer la mention complète sur chaque colis ainsi que son poids (20 kg maximum) et son numérotage (1/1 pour 1 colis, 1/2 et 2/2 pour 2 colis, etc.) ?
- Les colis ne sont pas reconditionnés : merci de veiller à la qualité de la mise en carton pour que les ouvrages ne soient pas abîmés pendant le transport et vérifier que les titres mis dans les cartons correspondent bien à ceux inscrits sur le site. Nous rencontrons régulièrement des problèmes sur ces deux points.

► Documents joints

- Formulaire de demande de lettre d'invitation nécessaire à l'obtention d'un visa professionnel (à renvoyer directement au numéro de fax indiqué),
- Formulaire de réservation des hôtels internationaux proches de la BIBF (à renvoyer directement au numéro de fax indiqué).

► Frais de participation

- ➔ Pour les adhérents ayant participé aux « Forfait Foires du Monde » ou « Forfait Asie », **les compléments sont gratuits** à hauteur du nombre d'exemplaires choisi initialement.

- ➔ Pour les autres adhérents, les tarifs sont les suivants :

- Forfait 1 à 10 titres : 300 "
- Forfait 11 à 30 titres : 450 "
- Forfait 31 à 50 titres : 600 "

Dans les deux cas, vous pouvez, moyennant frais de participation supplémentaires, avoir « le nom de votre maison » sur les bibliothèques d'exposition et 1 bureau.

Nom de votre maison : 400 "

Nom de votre maison + bureau : 830 "